

## SECTION 3

# SUR L'AUTRE RIVE

Du nord au sud de la Méditerranée, les rives se font face et vivent d'ententes et d'oppositions, et l'art n'y fait bien sûr pas exception.

Dans les années 1910, les artistes européens qui cherchent des lumières fortes et inhabituelles les trouvent loin de leurs propres origines, attirés vers le sud par un éblouissement. Albert Marquet y expérimente la forme et les lignes des villes. Vassily Kandinsky y laisse la blancheur de la lumière simplifier les rues silencieuses et sans heurts. Paul Klee s'y nourrit d'une palette de couleurs qui avance vers l'abstraction.

Quand une nouvelle génération représente la traversée en sens inverse, quelques décennies plus tard, c'est à la poursuite d'intentions diamétralement opposées. À l'image lumineuse répond un vécu quotidien de rêves et de manques. Leila Alaoui, Zineb Sedira, et Bouchra Khalili s'expriment au nom de tous ceux auxquels la matérialité des frontières ne cesse de s'opposer. D'une réalité impalpable, l'art passe à des aspirations de liberté vivante, pour tous. Peu importent la toile ou l'aquarelle : ce qu'il faut tenir, c'est un passeport.

**ON THE OTHER SHORE** From the north of the Mediterranean to the south, the two shores face one another, experiencing understandings and clashes. On both shores, needless to add, art is no exception.

In the 1910s, European artists in search of powerful and unusual kinds of light found them far from their own roots, attracted southwards by a glare. Albert Marquet experimented there with the form and lines of cities. There, Vassily Kandinsky let the light's whiteness simplify the noiseless, orderly streets. There, Paul Klee fuelled a palette of colours moving towards abstraction.

When a new generation made the crossing in the opposite direction, some decades later, it was in pursuit of diametrically opposed intentions. The luminous image was answered by a day-to-day experience of dreams and absences. Leila Alaoui, Zineb Sedira and Bouchra Khalili all express themselves in the name of all those being endlessly countered by the material nature of boundaries. Art proceeds from an intangible reality towards aspirations involving living freedom, for all. Canvas and water-colour matter little: what you must have is a passport.